



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2014

CHINESE / CHINOIS / CHINO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

CHINESE B – SIMPLIFIED VERSION
CHINOIS B – VERSION SIMPLIFIÉE
CHINO B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

下列评分要点，仅作为提供更多的评分考量。请记住，除了这些要点以外，也同时必须考量学生对中文的了解，词汇句型是否运用得当，以及考生个人的意见是否充分体现写作要求。

1. 文化的多样性

好的写作必须具备：

信息：

- 探讨并说明饮食对于人类的生活方式，价值观等的影响，还有全球化所带来的利或弊（可以探讨正面、反面或两面都探讨）。
- 概括要点，揭示主题，展望未来。

格式：

A. 必须符合演讲稿的格式：

- 1、恰当的开场白（如“尊敬的老师、各位同学”）和主题简介
- 2、主干
- 3、总结：最好以“谢谢大家”作为结束语。

B. 正式的语气。

备注：

[5分] 标准：有以上 A 到 B 的全部内容。

[4分] 标准：有 B， A 的内容大部分达到。

[3分] 标准：A 的内容不完整；语气不够正式。

2. 风俗与传统

好的写作必须具备：

信息：

- A. 说明对学生背景的观察。
- B. 指出学校政策的不足。
- C. 说明你的看法。
- D. 提出建议。

格式：

- A. 正式语气。如果口气不正式，最多得 **[4分]**。
- B. 遵照中国信的格式：信文体的六个要素：
 - 1、 称呼（尊敬的 XXX：要顶格写，冒号）
 - 2、 问候（另起一行，空两格）
 - 3、 正文
 - 4、 祝词（如“此致 敬礼”等）
 - 5、 写信人署名（全名。写在右下角）
 - 6、 写信日期（中国的年、月、日顺序。写在右下角）。

如缺少六要素中的第 1, 4, 5, 或 6 的任何一项，最多只能得 **[4分]**。

3. 健康

备注：以部落格/博文为文体

好的写作必须具备：

信息：

- A. 清楚地说明问题所在。
- B. 提出建议或注意事项来探讨如何保持健康。
- C. 可以引用数据或科学研究的结果，也可用亲身的体验举例说明。

备注：

[5-6分] 标准：至少提到两点建议。建议大部分与问题相关。

[7-8分] 标准：至少提到两到三点建议。建议都与问题相关。

[9-10分] 标准：至少提到三点以上，建议都与问题相关，能引用数据科学研究的结果。

格式：

- A. 以博主的口气写作（不一定是第一人称）。
- B. 博文(部落格)的格式：必须在文章的上方列出博主的博客或网站，题目，发布日期。
- C. 在博客中能出现下列的 1-2 个：XX 次阅读，XX 个评论，XX 个收藏，XX 个转载，XX 个回复。

备注：

[5分] 标准：有以上 A 到 C 的全部内容。

[4分] 标准：有以上 A 到 B 的全部内容。

[3分] 标准：有 A，以及 B 的两项内容：题目、发布日期。

4. 休闲

好的写作必须具备：

信息：

- A. 内容针对儿童休闲活动的讨论。
- B. 谈到父母的亲身体会。
- C. 内容包括以下三部分：
 - 1、 开头：简单介绍访谈的背景、目的等
 - 2、 访谈：对话的提问与回答的内容必须符合题目的要求
 - 3、 结尾：做一个总结，有自己的观察。

格式：可以以叙述方式报道，或以访谈方式写成的采访稿

A. 叙述方式报道：

- 题目
- 开头（前言或主题导入）
- 主干
- 结尾（对整个采访做一个简要的总结）。

B. 访谈方式写成的采访稿：

- 题目
- 开头（访问前言或背景介绍，如时间、地点、相关人物、采访情境）
- 访谈
- 结尾（对整个采访做一个简要的总结。可以单成一段，也可以包括在访谈的最后）。

备注：

没有题目、开头或结尾各扣一分。

5. 科学与技术

好的写作必须具备：

信息：

- A. 介绍学校的科技设备和在科技上的运用。
- B. 举例说明（如举出科技给你们学习和生活中带来的改变）。
- C. 有说服力。

备注：

[5-6 分] 标准：至少提到两点学校在科技上的运用和突破。

[7-8 分] 标准：至少提到两到三点学校在科技上的运用和突破。

[9-10 分] 标准：至少提到三点以上学校在科技上的运用和突破。

格式：

- A. 至少有收件人或电邮地址、主题、日期（*最好有发件人，没有不扣分数）。
- B. 对同学的称呼和问候。
- C. 主干。
- D. 祝词。
- E. 署名。

备注：

[5 分] 标准：有以上 A 到 E 的全部内容。

[4 分] 标准：没有 D 和/或 E。

[3 分] 标准：没有 A。

第二部分

6. 好的写作必须具备：
- A. 必须采用某种文章类型以及相应的文本格式
 - B. 学生必须对整个引文进行回应，并明确地表达出自己的观点
 - C. 可以用例子说明。
-

CHINESE B – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS B – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO B – VERSIÓN TRADICIONAL

第一部分

下列評分要點，僅作為提供更多的評分考量。請記住，除了這些要點以外，也同時必須考量學生對中文的瞭解，辭彙句型是否運用得當，以及考生個人的意見是否充分體現寫作要求。

1. 文化的多樣性

好的寫作必須具備：

信息：

- 探討並說明飲食對於人類的生活方式，價值觀等的影響，還有全球化所帶來的利或弊（可以探討正面、反面或兩面都探討）。
- 概括要點，揭示主題，展望未來。

格式：

A. 必須符合演講稿的格式：

- 1、恰當的開場白（如「尊敬的老師、各位同學」）和主題簡介
- 2、主幹
- 3、總結：最好以「謝謝大家」做為結束語。

B. 正式的語氣。

備註：

[5分] 標準：有以上 A 到 B 的全部內容。

[4分] 標準：有 B，A 的內容大部分達到。

[3分] 標準：A 的內容不完整；語氣不夠正式。

2. 風俗與傳統

好的寫作必須具備：

信息：

- A. 說明對學生背景的觀察。
- B. 指出學校政策的不足。
- C. 說明你的看法。
- D. 提出建議。

格式：

- A. 正式語氣。如果口氣不正式，最多得 **[4分]**。
 - B. 遵照中國信的格式：信文體的六個要素：
 - 1、 稱呼（尊敬的 XXX：要頂格寫，冒號）
 - 2、 問候（另起一行，空兩格）
 - 3、 正文
 - 4、 祝詞（如「此致 敬禮」等）
 - 5、 寫信人署名（全名。寫在右下角）
 - 6、 寫信日期（中國的年、月、日順序。寫在右下角）。
- 如缺少六要素中的第 1, 4, 5, 或 6 的任何一項，最多只能得 **[4分]**。

3. 健康

備註：以部落格/博文為文體

好的寫作必須具備：

信息：

- A. 清楚地說明問題所在。
- B. 提出建議或注意事項來探討如何保持健康。
- C. 可以引用數據或科學研究的結果，也可用親身的體驗舉例說明。

備註：

- [5-6 分]** 標準：至少提到兩點建議。建議大部分與問題相關。
- [7-8 分]** 標準：至少提到兩到三點建議。建議都與問題相關。
- [9-10 分]** 標準：至少提到三點以上，建議都與問題相關，能引用數據或科學研究的結果。

格式：

- A. 以博主的口氣寫作（不一定是第一人稱）。
- B. 博文(部落格)的格式：必須在文章的上方列出博主的博客或網站，題目，發佈日期。
- C. 在博客中能出現下列的 1-2 個：XX 次閱讀，XX 個評論，X 個收藏，XX 個轉載，XX 個回覆。

備註：

- [5 分]** 標準：有以上 A 到 C 的全部內容。
- [4 分]** 標準：有以上 A 到 B 的全部內容。
- [3 分]** 標準：有 A，以及 B 的兩項內容：題目、發佈日期。

4. 休閒

好的寫作必須具備：

信息：

- A. 內容針對兒童休閒活動的討論。
- B. 談到父母的親身體驗。
- C. 內容包括以下三部分：
 - 1、開頭：簡單介紹訪談的背景、目的等
 - 2、訪談：對話的提問與回答的內容必須符合題目的要求
 - 3、結尾：做一個總結，有自己的觀察。

格式：可以以敘述方式報導，或以訪談方式寫成的採訪稿

- A. 敘述方式報導：
 - 題目
 - 開頭（前言或主題導入）
 - 主幹
 - 結尾（對整個採訪做一個簡要的總結）
- B. 訪談方式寫成的採訪稿：
 - 題目
 - 開頭（訪問前言或背景介紹，如時間、地點、相關人物、採訪情境）
 - 訪談
 - 結尾（對整個採訪做一個簡要的總結。可以單成一段，也可以包括在訪談的最後）。

備註：

沒有題目、開頭或結尾各扣一分。

5. 科學與技術

好的寫作必須具備：

信息：

- A. 介紹學校的科技設備和在科技上的運用。
- B. 舉例說明（如舉出科技給你們學習和生活中帶來的改變）。
- C. 有說服力。

備註：

[5-6 分] 標準：至少提到兩點學校在科技上的運用和突破。

[7-8 分] 標準：至少提到兩到三點學校在科技上的運用和突破。

[9-10 分] 標準：至少提到三點以上學校在科技上的運用和突破。

格式：

- A. 至少有收件人或電郵地址、主題、日期（*最好有發件人，沒有不扣分數）。
- B. 對同學的稱呼和問候。
- C. 主幹。
- D. 祝詞。
- E. 署名。

備註：

[5 分] 標準：有以上 A 到 E 的全部內容。

[4 分] 標準：沒有 D 和/或 E。

[3 分] 標準：沒有 A。

第二部分

6. 好的寫作必須具備：
- A. 必須採用某種文章類型以及相應的文本格式
 - B. 學生必須對整個引文進行回應，並明確地表達出自己的觀點
 - C. 可以用例子說明。
-